



ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної
роботи і міжнародної діяльності
Карпатського національного
університету імені Василя Стефаника
кандидат хімічних наук, доцент

Лілія ТУРОВСЬКА

03 2026 р.

ВИТЯГ

з протоколу №1 від 05 березня 2026 р. засідання фахового семінару кафедри французької філології факультету іноземних мов Карпатського національного університету імені Василя Стефаника.

ПРИСУТНІ:

Солецький Олександр Маркіянович – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української літератури – гарант ОНП – голова семінару;

Ковбанюк Маряна Іванівна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології – секретар семінару;

Бистров Яків Володимирович – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології – член семінару;

Бігун Ольга Альбертівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри французької філології – член семінару;

Яцків Наталія Яремівна – кандидат філологічних наук, професор кафедри французької філології, декан факультету іноземних мов, науковий керівник;

Девдюк Іванна Василівна – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства – член семінару;

Гуляк Тетяна Миколаївна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології – член семінару;

Марчук Тетяна Любомирівна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології – член семінару;

Малишівська Ірина Василівна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології – член семінару;

Голод Роман Богданович – доктор філологічних наук, професор кафедри української літератури, декан факультету філології – член семінару;

Білас Андрій Андрійович – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології – член семінару;

Смушак Тетяна Володимирівна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології – член семінару.

З присутніх – 5 докторів наук та 7 кандидатів наук – фахівці за профілем представленої дисертації.

Головуючий на фаховому семінарі – доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української літератури, голова ОНП, Солецький О.М.

СЛУХАЛИ:

1. Результати дисертаційного дослідження Федорняк Ярини Григорівни, аспірантки 4 року денної державної форми навчання за спеціальністю 035 Філологія на тему “Інтерпретація образу Анни Ярославни у сучасній французькій та українській літературі”, поданого на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія.

Тему дисертаційної роботи аспірантки Федорняк Ярини Григорівни затверджено на засіданні Вченої ради Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, протокол № 9 від “01” листопада 2022 року.

Науковим керівником призначено – кандидата філологічних наук, професора, декана факультету іноземних мов Яцків Наталію Яремівну.

За темою дисертації опубліковано 10 наукових публікацій, де повністю відображені основні результати дисертації, з яких: 5 статей надруковано в тематичних наукових фахових виданнях категорії Б; 5 тез – у матеріалах науково-практичних конференцій.

Дисертаційне дослідження було розглянуто на засіданні кафедри французької філології, де ухвалено рішення, що дисертація аспірантки Федорняк Ярини Григорівни повністю відповідає вимогам постанови Кабінету Міністрів України “Про затвердження Порядку присудження ступеня доктора філософії та скасування рішення разової спеціалізованої вченої ради закладу вищої освіти чи наукової установи про присудження ступеня доктора філософії”. З урахуванням наукової зрілості, професійних якостей здобувачки ступеня доктора філософії Федорняк Я.Г. та результатів виконання наукової складової освітньо-наукової програми спеціальності 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки, дисертацію рекомендовано для подання до розгляду на фаховому семінарі для надання висновку про наукову новизну, теоретичне та практичне значення дослідження.

2. Виступ здобувачки Федорняк Ярини Григорівни:

У роботі здійснено комплексний компаративний аналіз художньої репрезентації постаті Анни Ярославни у французькому та українському літературних дискурсах.

Актуальність дослідження полягає у необхідності глибокого осмислення літературних моделей інтерпретації Анни Ярославни як традиційного образу історичного походження, в якому переплітаються історична пам'ять, культурні стереотипи, механізми імагологічної репрезентації та проблематика особистісної ідентичності. Компаративний аналіз французьких і українських текстів дозволяє не лише простежити відмінності у способах художнього моделювання постаті Анни, але й виявити загальноєвропейські тенденції формування образу культурної Іншості в сучасній літературі, базуючись на французькій та українській літературній традиції.

Мета дослідження полягає у всебічному аналізі та порівнянні інтерпретацій образу Анни Ярославни в сучасних французьких та українських літературах з урахуванням імагологічного підходу, зокрема дихотомії “свій/чужий”, національних стереотипів та маркерів ідентичності героїні, а також у виявленні художніх механізмів конструювання образу героїні через поетикальні засоби, що формують цілісний образ героїні в компаративному аспекті.

Для реалізації мети передбачено вирішення таких завдань:

- проаналізувати теоретико-методологічні засади імагологічної інтерпретації, визначити специфіку розуміння та смислотворення репрезентації образу Анни Ярославни;

- окреслити специфіку дихотомії “свій/чужий” у художній інтерпретації образів;

- проаналізувати французькі та українські історичні джерела про Анну Ярославну (дослідження Філіппа Делорма та Євгена Луняка) для встановлення фактологічної основи образу та її порівняння з літературною основою традиційного образу історичного походження;

- виявити маркери національної ідентичності Анни Ярославни у французьких та українських творах, а також визначити національні стереотипи і ризики, які вони несуть за собою у культурному та історичному контексті;

- проаналізувати самоідентифікацію Анни Ярославни, простеживши динаміку внутрішнього самовизначення героїні в умовах іншого культурного середовища;

- дослідити тілесний мікротопос та специфіку портретних характеристик у поетиці образу Анни Ярославни як інструментів художньої експлікації внутрішнього світу, духовного та емоційного досвіду;

- з’ясувати семантичне наповнення етнографічного дискурсу, проаналізувавши роль декору, одягу, побуту та символіки у створенні цілісного художнього образу героїні;

- узагальнити результати аналізу та сформулювати висновки щодо специфіки інтерпретації образу Анни Ярославни в сучасній французькій та українській літературах.

Об’єктом дослідження є імагологічний образ Анни Ярославни у французькій та українській літературах.

Предметом дослідження є особливості імагологічної інтерпретації образу Анни Ярославни у сучасній французькій та українській літературі, зокрема художні механізми його формування через імагологічні, культурні, ментальні компоненти та ідентичність.

Матеріалом дослідження є історичні романи Régine Deforges “Під небом Новгород” (“Sous le ciel de Novgorod”, 1988), Jacqueline Dauxois “Анна Київська, королева Франції” (“Anne de Kiev, reine de France” 2003), Валентина Чемериса “Анна Київська - королева Франції” (2016), Барбари Можаровської “Анна Київська” (2023), Marie-Claude Monchaux “Маленька снігова принцеса, Анна Київська” (“La petite princesse des neiges, Anne de Kiev”, 2009) та оповідь Івана Малковича “Анна Ярославна: київська князівна – королева Франції” (2023), а також історична основа дослідження: монографія Євгена Луняка “Анна Руська – королева Франції в світлі історичних джерел”

(2010) та історичне дослідження Філіппа Делорма “Анна Київська. Дружина Генріха I” (2016).

Методологічною основою дослідження є герменевтичний підхід. Наукова робота виконана в руслі порівняльного літературознавства з опертям на імагологічний підхід як провідний. У межах імагологічної методології застосовано порівняльно-типологічний підхід для виявлення спільних і відмінних рис інтерпретації образу Анни Ярославни в українській та французькій літературах, а також порівняльно-історичний підхід. Застосовано контактологічний підхід, а також антропологічний, аксіологічний та рецептивно-естетичний метод.

Наукова новизна. Образ Анни Київської

- ✓ вперше розглянуто як поліфонічний ідентичнісний конструкт, що поєднує історичні, національні, культурні, ціннісні, та ментальні маркери;
- ✓ робота вперше системно зіставляє стратегії художнього конструювання образу Анни Київської, визначаючи її роль як символу міжкультурного діалогу та об’єкта ідеологічних маніпуляцій у постколоніальному контексті;
- ✓ у науковий обіг вперше вводяться французькі тексти, зокрема романи Жаклін Доксуа (Jacqueline Dauxois), Марі-Клод Моншо (Marie-Claude Monchaux), а також історичне дослідження Філіппа Делорма (Philippe Delorme), що дозволяє по-новому інтерпретувати процеси самоідентифікації героїні крізь призму імагологічного підходу;
- ✓ простежено закономірності трансформації образу Анни Ярославни в сучасній культурі як символу міжкультурного діалогу України та Франції;
- ✓ у межах постколоніальних студій виявлено системне нав’язування російської національної ідентичності образу Анни Ярославни у французьких матеріалах дослідження.

Дисертація складається зі вступу, трьох розділів, висновків та списку використаної літератури.

У першому розділі обґрунтовано інструментарій герменевтики та імагології для аналізу образу Анни Ярославни як динамічної конструкції, що базується на дихотомії “свій/чужий”. Досліджено роль стереотипів та антропологічних підходів у формуванні ідентичності героїні, а також висвітлено проблему маніпулятивного привласнення її образу російським імперським дискурсом у межах постколоніальних студій.

У другому розділі зіставляються історичні хроніки із художніми версіями життєвого шляху Анни, де ключову роль відіграє національна ідентичність героїні, зокрема, етнокультурні маркери її приналежності до Русі. Проаналізовано еволюцію образу від князівни до королеви-регентки, акцентуючи увагу на процесах адаптації та самоідентифікації героїні у французькому середовищі.

У третьому розділі досліджено художні засоби створення образу, зокрема через категорію тілесності як інструменту пізнання світу та реалізації духовної суб’єктності героїні. Розкрито етнографічний контекст твору через розмежування зовнішнього декору (parure: одяг, туалет, архітектурні елементи)

та внутрішнього (рапуге: оніричний вимір, символи), що дозволяє авторам створити гармонійний та деталізований образ.

Отже, інтерпретація образу Анни Ярославни реалізована як динамічний герменевтичний діалог, що базується на імагологічному інструментарії. Дихотомію “свій/чужий” визначено як засадничий механізм, де французький гетерообраз та український автообраз Анни взаємно доповнюють один одного, формуючи уявлення про спільне та відмінне у образі.

Встановлено, що ідентичність героїні є пограничною, а її образ слугує динамічним суб'єктом міжцивілізаційного обміну. З'ясовано, що нечисленні історичні факти про князівну слугують каркасом, а художні інтерпретації авторів заповнюють історичні лакуни та наповнюють образ поетичним сенсом. Французька література акцентує на освіченості та “несхожості” Анни як ознаках її культурної переваги над тогочасним французьким середовищем, а український літературний дискурс наголошує на зв'язку Анни з Батьківщиною.

Виявлено системну русифікацію образу Анни у французькому дискурсі, що є наслідком тривалої імперської апропріації руської спадщини у світі. Натомість в українському дискурсі образ героїні виконує компенсаторну функцію, легітимізуючи європейський вектор розвитку України.

Самоідентифікація Анни розглядається як її свідомий інтелектуальний вибір, що дозволяє зберігати культурну “самість” в умовах “чужого” простору. У французьких романах цей процес розкрито через внутрішні рефлексії, тоді як українські автори фокусуються на успішній адаптації героїні у Франції.

Тілесність Анни інтерпретується як система, що виступає інструментом пізнання світу та самоусвідомлення. Портретні характеристики виходять за межі опису зовнішності, стаючи медіаторами її внутрішніх переживань.

Підсумовуючи, варто зазначити різницю між інтерпретаційними моделями українських та французьких авторів. В українському літературному дискурсі образ Анни виконує компенсаторну та легітимізуючу функцію. Вона постає як доказ давньої приналежності України до європейської цивілізації. Автори акцентують на тому, що Анна – “своя”, роблячи її еталоном національного характеру, тобто ідеалізуючи та закріплюючи цей образ у літературі. Проте українські автори наголошують водночас на успішній адаптації Анни у новому суспільстві та на цивілізаційних змінах, які вона приносить із собою. У французькій літературі Анна – це “чужа” чи Інша, яка приносить світло культури та освіченості в суворе середньовічне середовище Франції. Це погляд на неї як на “чужу”, що стала рятівною силою, і що не втратила руської національної ідентичності, проте стала успішною французькою королевою.

Після апробації дисертаційного дослідження на засіданні кафедри французької літератури 17.12.2025 р. було висловлено низку зауважень та рекомендацій рецензентів і викладачів кафедри. На засіданні кафедри французької філології 09.01.2026 р. представлено звіт про те як враховано цінні рекомендації та що виправлено у дисертаційному дослідженні. Дякую за увагу!

3. Запитання до аспіранта по темі дисертації ставили:

1. *Доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри французької філології Бігун О.А.:*

Мене цікавить ваш вибір у компаративному аспекті: французька і українська література. Чому не українська і французька література, адже так було б легше накладати дихотомію “свій/чужий”. Обґрунтуйте чому саме французька література у Вас на першому місці.

Відповідь. Дякую за запитання. Французька література перша, бо акцент дослідження падає саме на французькі твори. Насправді прикладів для аналізу дихотомії у відсотковому співвідношенні знаходимо більше у французьких романах. А також французьких текстів у матеріалах дослідження більше, ніж українських. Це романи Режін Дефорж, Жаклін Доксуа, Марі-Клод Моншо та історичне дослідження Філіппа Делорма.

2. *Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології Смушак Т.В.:*

Маркери національної ідентичності можуть бути видимими і невидимими. За якими критеріями у дослідженні Ви виділяєте невидимі маркери національної ідентичності Анни Ярославни у творах французьких та українських авторів?

Відповідь. Дякую за запитання. Щодо видимих маркерів, це ті, які ми бачимо відразу, до них ми відносимо зовнішню рагуе: одяг, туалет героїні. Щодо внутрішніх маркерів - це аксіологічні чинники, тобто цінності, якими керується героїня у тих чи інших життєвих обставинах. Також до внутрішніх відносимо деякі фольклорні елементи, до прикладу, порівняння Анни Ярославни із Морою у романі Режін Дефорж. Героїня набуває ознак божества, яке вміє зцілювати, та перебирає на себе частину ідентичності з руського фольклору. Також до невидимих маркерів можна віднести критерії оніричного простору, тобто сновидіння Анни, де їй сниться Київ. У романі Б. Можаровської є приклад, коли Анна виходить із зони власного страху, адаптуючись до нового середовища, і долає страхи у снах.

3. *Доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології Бистров Я. В.:*

Оскільки Ви поширювали презентацію, я не вловив такого слайду, як матеріали дослідження.

Відповідь. Дякую за запитання. До матеріалів дослідження входять історичні романи Régine Deforges “Під небом Новгорода” (“Sous le ciel de Novgorod”, 1988), Jacqueline Dauxois “Анна Київська, королева Франції” (“Anne de Kiev, reine de France” 2003), Валентина Чемериса “Анна Київська - королева Франції” (2016), Барбари Можаровської “Анна Київська” (2023), Marie-Claude Monchaux “Маленька снігова принцеса, Анна Київська” (“La petite princesse des neiges, Anne de Kiev”, 2009) та оказкована розповідь Івана Малковича “Анна Ярославна: київська князівна – королева Франції” (2023), а також історична основа дослідження: монографія Євгена Луняка “Анна Руська – королева Франції в світлі історичних джерел” (2010) та історичне дослідження Філіппа Делорма “Анна Київська. Дружина Генріха I” (2016).

Доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології Бистров Я. В.: Дякую за відповідь. Французькі автори мають бути винесені французькою мовою, зверніть на це увагу. Щодо оформлення слайдів,

якщо тло збігається з колористикою, обраною університетом, тоді треба додати на перший слайд герб університету, зазначити спеціальність, наукового керівника, рік. Також ставили питання щодо видимих і невидимих критеріїв чи маркерів ідентичності. Хто є автором цієї класифікації? Чи уточнювали Ви цей термін у дослідженні?

Відповідь. Відповідь на питання про видимі і невидимі критерії ідентичності - це моє власне бачення цього терміну. У роботі на цьому не акцентую. Як я можу тлумачити, видимі (або явні, експліцитні) - це одяг, до прикладу, у романі В.Чемериса, автор кілька разів згадує про хутрянну шапочку, яка є сполучною ланкою героїні із руською національною ідентичністю. Невидимі (приховані, імпліцитні) ознаки – це те, що визначає Анну Ярославну приналежною до Русі, але це внутрішні чинники.

Доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології Бистров Я. В.: Дякую за відповідь. Класифікацію треба зазначити чітко у вашому дослідженні, якщо Ви на ній акцентуєте. Також щодо імагологічного образу, варто дати визначення цього терміну з опертям на літературознавців і уточнити предмет дослідження. Зверніть увагу на використання терміну “дискурс”, а саме “етнографічний дискурс образу Анни Ярославни”, таке формулювання не відповідає термінологічному визначенню цього слова. Під час презентації Ви послуговуєтесь різними варіантами імені Анни Ярославни. Варто додати до презентації слайд із зазначенням цих варіантів.

Відповідь. Дякую за ваші зауваження та рекомендації, обов’язково їх врахую. Щодо імен Анни, у дисертаційному дослідженні аналізуються різні найменування героїні, що впливає на ідентичність героїні та показує різні інтерпретаційні моделі образу авторами.

4. *Доктор філологічних наук, професор кафедри української літератури, декан факультету філології Голод Р. Б.:*

Опишіть у якому творі найбільш відчутним є мотив відчуженості і чим це виявлено?

Відповідь. Дякую за запитання. Мотив відчуженості безумовно найбільш яскраво виражений у історичному романі Р. Дефорж. Ідентичність героїні у цьому творі виступає межевою: вона належить Русі, але водночас відносить себе до Франції. Проте порівняння двох країн на явну користь першої, підсилює для реципієнта мотив відчуження героїні у Франції. Апогеем відчуження стає момент повернення Анни до Русі наприкінці життя та її бажання бути спаленою на річці, адже вона більше не належить цій землі, а земля більше не належить їй. Отже, героїня була “чужою” у Франції, але повернувшись на Батьківщину, вона усвідомлює, що там вона теж “чужа”.

5. *Доктор філологічних наук, професор кафедри української літератури Солецький О.М.:*

У вашій доповіді йдеться про “системну русифікацію” образу Анни у французькому дискурсі. Як саме постколоніальний підхід допоміг вам виявити механізми привласнення української спадщини?

Відповідь. Дякую за запитання. У межах постколоніальних студій було виявлено, що використання анахронічного найменування “Anne de Russie” замість історично коректного “Anne de Kyiv” є маркером ідентифікаційної

підміни. Це є наслідком тривалої імперської апропріації руської спадщини, яка закріпилася у західній свідомості через російські наративи, що висвітлюється у першому розділі роботи. У роботі досліджено національну культурну травму (за Артуром Нілом), яка утворилася в українців внаслідок тривалої русифікації образу героїні, яку росіяни досі використовують у своїх пропагандистських маніпулятивних цілях.

6. *Кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Малишівська І. В.*: Ви визначаєте тілесність як інструмент пізнання світу героїні. У чому полягає специфіка “тілесного мікротопосу” в образі Анни у порівнюваних літературах?

Відповідь. Дякую за питання. Тілесність Анни розглядається крізь призму літературної антропології як форма реалізації її духовної суб’єктності. У роботі встановлено, що соматичне буття героїні перебуває в глибокій кореляції з процесами її самоідентифікації. Портретні характеристики стають медіаторами внутрішніх переживань, де кожна риса виражає її внутрішню свободу або ностальгію за Батьківщиною.

7. *Кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології Гуляк Т.М.*: Поясніть ваше розмежування поняття “рагуе” на зовнішній та внутрішній виміри. Як це допомагає розкрити дихотомію “свій/чужий”?

Відповідь. Дякую за питання. Зовнішній рівень “рагуе” охоплює візуальні маркери: одяг та архітектуру, де контраст між світлим Києвом та темними замками Франції підкреслює цивілізаційний розрив. Внутрішній рівень включає оніричний вимір та символіку, що дозволяє героїні зберігати духовний зв'язок із корінням. Це розмежування доводить, що етнографічні елементи є не просто фоном, а ціннісними маркерами збереження ідентичності.

До доповіді було задано 9 запитань, на які здобувач дала правильні та ґрунтовні відповіді.

4. Виступи присутніх членів семінару з оцінкою дисертації.

Доктор філологічних наук, професор, професор кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства Девдюк І.В.:

Дякую за надане слово. Хочу сказати, що новизна роботи відзначається дослідженням творів, які вперше розглядаються. Хочу відзначити позитивну динаміку дисертантки, я вже двічі слухала її, вона серйозна, відповідальна і готова до основного захисту. Сьогодні ми почули чітку і послідовну доповідь, тож до офіційного захисту дисертантка готова. Хочу підкреслити актуальність цієї роботи, більше того, я вважаю, що давно пора було написати таку роботу. Треба віддати належне дисертантці та науковому керівнику, що вони віднайшли у цьому потоці сучасному таку проблематику, яка нам зараз дуже потрібна і близька. Ця робота дає імпульс для нашої самоідентифікації, для віднайдення нашої ідентичності. Дослідження інтерпретацій образу Анни Ярославни стає вагомим внеском у розуміння формування уяви про “своє/чуже”.

Дослідження інтерпретації образу Анни Ярославни має особливе значення для широкої культурологічної дискусії, оскільки стосується формування уявлень про українську історичну спадщину у європейському контексті. Відзначу теж чіткість у визначенні завдань, підходів та методів. Всі

вони обґрунтовані і дисертантка послуговується ними у практичних розділах дослідження. Відзначу також чіткість, послідовність, структурування роботи, вона є логічною, мотивованою.

Щодо теоретичного розділу, я вважаю, що з огляду на багатоаспектну інтерпретацію теми імагологічної проблематики, він може вважатися таким, що має самостійну наукову цінність у контексті сучасного літературознавства, зокрема порівняльного літературознавства. Власне, етноімагологія не є традиційним розділом у компаративістиці, вона оприявлена у нас зовсім недавно, хоча вона отримала вже практичну імплементацію, але до кінця ще не вичерпалась ця проблематика. У теоретичному аспекті це безумовно новаторська робота.

Хочу відзначити самостійність і творчий підхід до аналізу творів. Кожен з шести параграфів є самодостатнім дослідженням. Вмотивованим вважаю комплекс відібраних творів для аналізу. На підставі всього сказаного, вважаю, що робота є завершеним, самостійним, науковим дослідженням, виконаним на належному теоретичному та практичному рівні і може бути допущена до офіційного захисту.

Кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології Смушак Т.В.:

Тема дисертації відповідає сучасним тенденціям розвитку літературознавства, компаративістики, імагології із залученням міждисциплінарних напрацювань у галузі історії, культурології, філософії, гендерних студій, психології та лінгвістики.

Дослідження художніх репрезентацій історичної постаті висвітлює взаємозв'язок літератури, історичної свідомості, яка формується не тільки на основі документів і наукових досліджень, але й через літературні тексти, які закарбовуються у культурній пам'яті.

Компаративний вимір дослідження розширює межі інтерпретації і дозволяє розкрити особливості рецепції історичної особистості в різних культурних контекстах. Зосередження на питанні імагології є важливим для формування трансформації та сприйняття історичної постаті у різних національних літературних традиціях.

Як вже було зазначено, актуальність роботи зумовлена назрілою потребою відновлення і переосмислення культурної пам'яті про Анну Ярославну, французьку королеву за статусом і доньку київського князя Ярослава Мудрого за походженням, як постать, що об'єднує французький та український історико-культурний простори.

Дослідження набуває особливого значення в умовах теперішньої російсько-української війни, в умовах збереження української національної ідентичності та назрілої потреби відновлення історичної справедливості щодо постаті Анни Ярославни, яка досі залишалася недостатньо дослідженою, як у Франції, так і в Україні, піддавалася русифікації, що спотворювало її образ у національній пам'яті Франції і таким чином перешкоджало визначенню її національної та культурної ідентичності.

Матеріалом дослідження є твори сучасних французьких та українських авторів, що дозволяє не лише простежити трансформації образу Анни Ярославни у французькій та українській літературних традиціях, виявити

відмінності та подібності у репрезентації, а і відобразити актуальні тенденції сприйняття постаті Анни Ярославни у сучасному культурному контексті.

Також хочу наголосити, що цілісний компаративний аналіз образу Анни Ярославни у французькій та українській літературі здійснюється вперше.

Хотіла б відзначити нові факти, отримані дисертанткою. Доповнено та уточнено поняття імагологічної інтерпретації образу історичної постаті у літературних творах. Окреслено специфіку “свого” та “чужого” у літературі. Доведено, що національні стереотипи відіграють провідну роль у моделюванні образу Іншого та є засобом конструювання колективної пам’яті. На основі порівняльно-типологічного підходу виокремлено риси образу Анни Ярославни як традиційного образу історичного походження, що дозволяє простежити його структурні та типологічні особливості у літературі.

Ідентичність образу Анни Ярославни у літературних творах відзначається на рівні історичних, культурних, національних маркерів, а також механізмів самоідентифікації, які проявляються через репрезентацію цінностей, соціальних ролей та культурних установок.

Одне з центральних положень дисертацій це образ історичної постаті Анни Ярославни розглядається як поліфонічний ідентичнісний конструкт, що поєднує історичні, національні, культурні, ціннісні, гендерні та ментальні маркери.

Дослідницька концепція логічно відображена у структурі роботи, яка сприяє системному аналізу художніх засобів моделювання ідентичності Анни Ярославни, виявленню спільних і відмінних стратегій її конструювання та трансформації у французькому та українському художньому дискурсі.

Важливо підкреслити, що дисертаційне дослідження, виконане Федорняк Яриною Григорівною на рівні передових надбань сучасних гуманітарних наук поєднує теоретичну глибину і практичну релевантність, що робить його важливим внеском у розвиток наукової думки з проблеми.

Дисертація відповідає заявленій спеціальності, виконана на належному рівні з дотриманням постановлених вимог, була обговорена на засіданні кафедри. рекомендації та зауваження були враховані. Загалом робота рекомендується до захисту у спеціалізованій вченій раді.

Дякую за увагу!

Доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри французької філології Бігун О.А.:

Дякую за надане слово. Я хочу сказати кілька слів про дисертацію, адже попереднє слухання проходило на кафедрі і були відзначені певні моменти, над якими дисертантка цілісно попрацювала.

Актуальність роботи є незаперечною. Ми бачимо, що цей “міф Анни Ярославни” дуже муляє російську пропаганду, яка зовсім недавно зняла новий фільм за участі режисера “Бригади”. Роль батька Анни, Ярослава Мудрого грає Безруков. Ніхто з зарубіжних акторів не взяв участь, хоча оголошення про знімання цього фільму є на всіх кінематографічних майданчиках Європи та Голлівуду. Тому думаю, що дисертація є надзвичайно актуальною, оскільки, допомагає розкласти крапки над і.

Хочу підкреслити, які важливі моменти у концепції ідентичності Анни Ярославни допомагає досягнути дисертаційне дослідження здобувачки. Перше і

основне, що дисертація працює на вибудовування загальної схеми осмислення та наближає нас до більш чіткого усвідомлення природи образу Анни Київської.

Також хочу зауважити, що звертання до методологічного інструментарію постколоніальних студій дозволяє дослідниці уникнути публіцистичних пасток та вивести роботу у наукову площину вирішення ідентифікацій.

Імагологічна стратегія щодо маркерів ідентичності героїні, а також виявлення художніх механізмів конструювання образу через поетикальні засоби вимагає вивчення образу Анни Ярославни.

Дисертантка доволі вміло послуговується засадами структурного аналізу імагологічного образу як моделі імаготипової текстової структури, що піддається герменевтичній глибинній інтерпретації, вживаючи поняття імагеми, імаготеми, імаготипу.

Дослідження образу Анни Ярославни у компаративному вимірі дозволяє виявити механізми формування у французькій та українській літературах.

Є багато підстав вважати, що основні завдання поставлені у дисертації є успішно вирішеними. Щодо побажань на майбутнє, то рекомендую гендерний аспект образу історичного походження, а саме дихотомію “свій/чужий”: жінка як “чужий” у патріархальному світі.

Хочу зазначити сумнівність у здійсненні по-справжньому величезної дослідницько-пошукової роботи, виконаної дисертанткою. Також хочу наголосити на концептуальній новизні, глибині та цілісності дисертації Ярини Федорняк, аргументованості її виступів і науковості її роботи.

Важливо підкреслити, що дослідження виконано на рівні передових надбань сучасної компаративістики. Тому підсумовуючи свій виступ і виступ своїх колег, хочу сказати, що дисертаційне дослідження Ярини Федорняк “Інтерпретація образу Анни Ярославни у сучасній французькій та українській літературі”, подана на здобуття наукового ступеня доктора філософії, відповідає заявлені спеціальності 035 Філологія та може бути рекомендована до захисту у спеціалізованій вченій раді.

Кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології, Білас А.А.:

Я знаю дисертантку вже не один рік, вона сумлінна людина. У плані національної ідентичності та імагологічного образу Анни Ярославни дуже мені імпонує вибір теми у плані компаративістики. Наскільки це дослідження стало актуальним, ми бачимо зараз. Робота самостійна, опрацьована докладно. Авторське розуміння інтерпретації у імагологічному плані Анни Ярославни викладене достатньо аргументовано, базуючись на французькій та українській літературах. Тому я підтримую позицію наукового керівника та колег, які виступали і вважаю, що така дисертація заслуговує рекомендації до захисту і бажаю успішного захисту.

5. Виступ наукового керівника кандидата філологічних наук, професора, декана факультету іноземних мов Яцків Н.Я.:

Маю відзначити високий рівень академічної культури здобувачки, її відповідальність, послідовність у реалізації дослідницької траєкторії та здатність до самостійного критичного мислення.

Це дослідження є продовженням магістерської роботи здобувачки, але воно надзвичайно широке та глибоке, бо у магістерському дослідженні розглядався лише один твір, який зацікавив дисертантку. Хочу наголосити на актуальності дослідження, яка полягає у дослідженні образу Анни Ярославни, який є історичним, легендарним і всім відомим в Україні і за її межами. В той же час, за цією відомістю маємо багато невідомого. Часовий проміжок, який нас розділяє від Анни Ярославни і сьогодення - більше 1000 років. Саме тому є багато думок, інтерпретацій і таємниць, які хотілось би розгадати. Цим і скористалися автори, які подали свої версії традиційного історичного художнього образу. Як наслідок, ми маємо оригінальні, цілком своєрідні, авторські, художні романи, які дуже різняться між собою як тональністю, так і сюжетом, багатьма різними індивідуально авторськими інтерпретаціями образу Анни Ярославни.

Тема актуальна ще тим, що цей образ зараз на слуху і цим користується часто російська пропаганда. Як би ми не хотіли про це не говорити чи говорити, я вважаю, що на часі виставити акценти і Ярина Григорівна це робить у своїй роботі виважено, базуючись на історичних дослідженнях і виявляючи у творах, де ця історична правда є спотворена, русифікована. Про це треба говорити. Хочу теж наголосити на науковій новизні дисертації.

Вперше побудовано дисертацію на матеріалі французьких романів, які українським читачам є невідомі, але вважаю, що мають бути відомі. З дисертації ми багато дізнаємось, бо її тема - це наша легендарна, історична постать, Анна Ярославна. Багато різних трактувань і назв є і в роботі всі імена проаналізовано.

Вперше теж розглядаються історичні дослідження французьких вчених. Ярина працювала у бібліотеках і почерпнула звідти багато цікавого матеріалу, який використовує у своїй роботі. Цим пояснюється і новизна, і актуальність. під таким кутом зору це точно ще не було проаналізовано. Порівняно з французькими творами, українських маємо кількісно менше. Головний український твір В. Чемериса українські критики називають квазі-біографією. Усі твори української літератури останніх десятиліть, у яких представлено Анну Ярославну, стали матеріалом дослідження у дисертації для порівняння інтерпретаційних моделей.

Аспірантка Федорняк Ярина Григорівна повністю виконала навчальний план з урахуванням наукової складової освітньо-наукової програми 035 Філологія. Своєчасність та повнота виконання індивідуального плану аспіранта підтверджена результатами піврічної проміжної, підсумкової (річної) та заключної атестації. Відповідально ставилася до поставлених завдань, пройшла педагогічну практику.

Здобувачка має п'ять публікацій у фахових виданнях України, які репрезентують основні результати дослідження та охоплюють різні його аспекти. Результати апробовано на всеукраїнських і міжнародних наукових конференціях.

Дисертація аспірантки Федорняк Ярини Григорівни на тему "Інтерпретація образу Анни Ярославни у сучасній французькій та українській літературі" за спеціальністю 035 Філологія є актуальною за тематикою, відповідає сучасному стану розвитку літературознавчої науки, спирається на

належну методологічну базу та узгоджується з науковими планами і програмами кафедри французької філології.

Дисертаційна робота пройшла перевірку на наявність академічного плагіату. Отримані результати засвідчили високий рівень оригінальності тексту, самостійність виконання та повне дотримання принципів академічної доброчесності. Дисертаційна робота повністю відповідає вимогам Постанови Кабінету Міністрів України “Про затвердження Порядку присудження ступеня доктора філософії та скасування рішення разової спеціалізованої вченої ради закладу вищої освіти, наукової установи про присудження ступеня доктора філософії” від 12.01.2022 № 44 (зі змінами) та Вимогам до оформлення дисертації, затвердженими наказом МОН України від 12.01.2017 № 40 (зі змінами), та може бути представлена до захисту в разовій спеціалізованій вченій раді.

6. В обговоренні дисертаційної роботи взяли участь: доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української літератури, гарант ОНП Солецький О.М.; доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології Бистров Я.В.; доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри французької філології Бігун О.А.; доктор філологічних наук, професор, професор кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства Девдюк І.В.; кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології Гуляк Т.М.; кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології Малишівська І.В.; доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української літератури, декан факультету філології Голод Р.Б.; кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології Білас А.А.; кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри французької філології Смушак Т.В.

Заслухавши публічну презентацію наукових результатів дисертації Федорняк Ярини Григорівни та обговоривши її на фаховому семінарі факультету іноземних мов, прийнято наступні висновки щодо дисертації: рекомендувати для подання до розгляду та захисту в разовій спеціалізованій вченій раді.

7. Висновок про перевірку дисертацій та наукових публікацій здобувача на виявлення порушення академічної доброчесності (до витягу додається довідка).

УХВАЛИЛИ:

ПРИЙНЯТИ такий висновок про наукову новизну, теоретичне та практичне значення результатів дисертації:

Висновок

наукового фахового семінару кафедри французької філології факультету іноземних мов Карпатського національного університету імені Василя

Стефаника

про наукову новизну, теоретичне та практичне значення результатів

дисертації Федорняк Ярини Григорівни “Інтерпретація образу Анни Ярославни у сучасній французькій та українській літературі” здобувача ступеня доктора філософії за спеціальністю 035 Філологія з галузі знань 03 Гуманітарні науки

1. Актуальність теми дисертаційного дослідження зумовлена сучасними процесами у гуманітаристиці та необхідністю глибокого переосмислення постаті Анни Ярославни як традиційного образу історичного походження, що функціонує на перетині українського та французького культурних просторів. У контексті глобалізаційних процесів та зростання інтересу до питань колективної пам'яті, образ київської князівни постає не просто біографічною константою, а динамічним ідентичнісним конструктом та медіатором міжкультурного діалогу. Компаративний аналіз французьких та українських літературних інтерпретацій дозволяє заповнити історичні лакуни, дослідити механізми формування дихотомії “свій/чужий” та виявити, як сучасна белетристика транслює етнічні стереотипи й національні коди через систему поетикальних засобів і маркерів самоідентифікації героїні.

Особливої гостроти робота набуває в умовах сучасної російсько-української війни, постаючи важливим інструментом відновлення історичної справедливості та деколонізації культурної спадщини. Застосування постколоніального підходу дозволяє розв'язати тривалу стратегію русифікації образу Анни Київської, яка десятиліттями спотворювала європейський науковий та художній дискурс, привласнюючи руську ідентичність на користь імперського наративу. Отже, дослідження не лише легітимізує європейський вектор розвитку України через тяглість її історичних зв'язків, а й стає вагомим внеском у захист національної ідентичності та утвердження суб'єктності української культури в загальноєвропейському каноні.

2. Зв'язок з науковими програмами, планами, темами. Дисертація виконана в межах наукових напрямів освітньо-наукової програми “Філологія” і безпосередньо відповідає пріоритетним векторам сучасного порівняльного літературознавства, зокрема імагологічним студіям та рецептивній естетиці. Робота вписується у стратегію міждисциплінарних гуманітарних досліджень, оскільки поєднує літературознавчий аналіз із інструментарієм культурної антропології, герменевтики та постколоніальних студій. Поєднання теоретичної глибини імагологічного аналізу з практичною релевантністю висновків робить це дослідження вагомим внеском у розвиток методології порівняльного літературознавства та розв'язання фундаментальної проблеми репрезентації національної ідентичності в літературі. Проблематика дисертації відповідає профілю досліджень Факультету іноземних мов, зокрема, кафедри французької філології Карпатського національного університету імені Василя Стефаника в межах науково-дослідної теми “Лінгвокультурологічний та компаративний аспекти дослідження французької мови та літератури” (державний реєстраційний номер 0117U003397).

3. Особистий внесок здобувача в отриманні наукових результатів.

Підсумки виконаного аспіранткою дослідження засвідчують її самостійний науковий пошук і вагомий особистий внесок у розв'язання актуальних наукових проблем сучасного філологічного знання. Праця є вагомим здобутком у царині порівняльного літературознавства, оскільки систематизує й уточнює теоретико-методологічні засади імагологічної інтерпретації історичної постаті в міжкультурному контексті. Особистий внесок здобувачки полягає у розробленні та апробації цілісної аналітичної моделі, яка поєднує герменевтику художнього образу, імагологічний аналіз, дихотомію “свій/чужий” поетикальні особливості образу та інструментарій постколоніальних студій.

4. Теоретичне та практичне значення результатів дисертації.

Теоретична значення дисертаційної роботи полягає в системному розширенні та поглибленні інтерпретаційного та імагологічного інструментарію при аналізі традиційних образів історичного походження у художній літературі. У дослідженні концептуалізовано взаємозв'язок між категоріями національного стереотипу, національної ідентичності та стратегіями самоідентифікації персонажа, що дозволяє по-новому інтерпретувати динаміку образу в просторі “свого” та “чужого”.

Робота доповнює сучасні компаративні студії, пропонуючи цілісну аналітичну модель дослідження постаті Анни Ярославни. Ця модель синтезує історичний контекст, ментальні коди, аксіологічні орієнтири та естетико-поетичні чинники, що дає змогу вийти за межі суто біографічного опису до розуміння образу як складного ідентичнісного конструкту. Крім того, теоретичне підґрунтя роботи закладає фундамент для подальших постколоніальних розвідок у галузі ревізії спільних європейських історичних наративів, а також гендерних студій, де жінка виступає “чужою” у патріархальному просторі.

Практичне значення роботи полягає у тому, що робота може слугувати базою для подальших теоретичних розвідок у царині порівняльного літературознавства, імагології, рецептивної естетики, антропології та культурології. Запропонована методологічна модель аналізу літературного образу історичної постаті може бути екстрапольоване на дослідження інших знакових історичних жіночих образів в сучасній прозі.

5. Ступінь новизни основних результатів дисертації зумовлена поставленими завданнями та результатами їх розв'язання, зокрема:

1. Вперше здійснено цілісний компаративний аналіз інтерпретації образу Анни Ярославни в сучасній французькій та українській літературах із застосуванням імагологічного підходу;
2. Образ Анни Київської вперше розглянуто як поліфонічний ідентичнісний конструкт, що поєднує історичні, національні, культурні, ціннісні та ментальні маркери;
3. Вперше системно проаналізовано інтерпретаційні моделі самоідентифікації Анни Ярославни та виявлено спільні й відмінні стратегії її конструювання у французькому й українському художньому дискурсі.

4. Виявлено закономірності трансформації образу Анни Ярославни в сучасній культурі як символу міжкультурного діалогу України та Франції.
5. У межах постколоніальних студій визначено системне нав'язування російської національної ідентичності образу Анни Ярославни у французьких матеріалах дослідження.
6. Вперше вводяться у науковий обіг художні тексти французьких письменників, зокрема, історичний роман "Anne de Kiev" Jacqueline Dauxois, Marie Claude-Monchaux "La petite princesse des neiges" та історичне дослідження Philippe Delorme "Anne de Kiev", які доповнюють інтерпретацію образу Анни Ярославни у французькій культурі.
7. Запропоновано авторську модель аналізу етнографічного дискурсу через розмежування зовнішнього та внутрішнього вимірів "parure" (декору), де зовнішні атрибути маркують цивілізаційний розрив, а внутрішні - забезпечують духовну цілісність образу.
8. Здійснено деконструкцію імперських наративів у французькому літературному дискурсі: виявлено специфічні механізми ідентифікаційної підміни, що дозволяє кваліфікувати процес русифікації образу Анни Ярославни як форму культурної апропріації.

Отримані результати формують вагомий внесок у сучасне порівняльне літературознавство та імагологію, оскільки уточнюють механізми взаємодії історичної пам'яті, національної ідентичності та художніх стратегій репрезентації Іншого. Аналіз образу Анни Ярославни як поліфонічного ідентичнісного конструкту формує оновлений методологічний інструментарій герменевтики художнього образу, зокрема в аспекті осмислення дихотомії "свій/чужий" та функціонування національних стереотипів у міжкультурному діалозі.

Запропонована методика аналізу, що поєднує імагологічний підхід із дослідженням поезії, суттєво розширює інтерпретаційні можливості вивчення традиційних образів історичного походження. Це дозволяє глибше осягнути способи конструювання культурної ідентичності в літературі та відкриває перспективні напрями для подальших досліджень рецепції руської спадщини в загальноєвропейському художньому просторі.

6. Використання (апробація) результатів роботи.

Основні теоретичні положення й практичні результати дослідження апробовані на V Міжнародній науково-практичній конференції "Progressive research in the modern world" (м. Бостон, 1-3 лютого 2023 р.), X Всеукраїнській науковій конференції молодих учених "Exploring Linguistics, Literature, and Intercultural Communication" (ELLIC-2025) (м.Івано-Франківськ, 9 жовтня 2025 р.), XIII Міжнародній науково-практичній конференції "Innovative directions for improving science, research and practice" (м. Краків, 25 листопада 2025 р.), VI Міжнародній науково-практичній конференції "Research in Science, Technology and Economics" (Люксембург, 18-20 лютого 2026 р.), VII Міжнародній науково-практичній конференції "Digital transformation of society: opportunities and

challenges” (м.Мілан, 17-20 лютого 2026 р.), а також на щорічних звітних наукових конференціях викладачів, аспірантів і студентів кафедри французької філології Карпатського національного університету імені Василя Стефаника (Івано-Франківськ, 2022-2025 рр.).

7. Особиста участь автора. Дисертація є самостійно виконаною працею, у якій викладене авторське розуміння імагологічної інтерпретації образу Анни Ярославни у французькій та українській літературах. Дисертаційна робота виконана на кафедрі французької філології, науковий керівник кандидат філологічних наук, професор, декан факультету іноземних мов Яцків Н.Я.

Робота є результатом самостійних досліджень Федорняк Ярини Григорівни.

8. Перелік публікацій за темою дисертації. За результатами досліджень опубліковано 10 наукових праць, з яких:

- 5 статей надруковано в наукових фахових виданнях України (категорії Б) з філології;
- 5 тези – у матеріалах науково-практичних конференцій.

Праці, що відображають основні наукові результати:

1. Яцків Н. Я., Бунзяк Я. Г. Русифікація образу Анни Ярославни у сучасній французькій прозі. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*, 2021. № 48. Т.3. С.51-54.

DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.12>

URL:

https://librepo.pnu.edu.ua/bitstream/123456789/11067/1/Анна_Ярославна.pdf

2. Бунзяк Я. Г. Художня репрезентація історичного образу Анни Ярославни в сучасній французькій літературі. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. 2023. Том 34 (73). № 3. С. 271-278.

DOI: <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.3/47>

URL: <https://lib-repo.pnu.edu.ua/handle/123456789/18083?locale=uk>

3. Бунзяк Я. Специфіка літературного етнообразу Анни Ярославни у романі М.-С. Monchaux “La petite princesse des neiges Anne de Kiev” та оповіді І.Малковича “Анна Ярославна: київська князівна – королева Франції”. *Folium*. 2024. № 4. С. 55 - 61.

DOI: <https://doi.org/10.32782/folium/2024.4.7>

URL: <https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/article/view/69/67>

4. Федорняк Я. Семантика тілесності у образі Анни Ярославни (на основі роману Régine Deforges “Sous le ciel de Novgorod”). *Закарпатські філологічні студії*. 2025. Т.2. №43. С. 179-184.

DOI: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.43.2.30>

URL: https://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/43/part_2/31.pdf

5. Федорняк Я. Г. Семіотика одягу у художньому образі Анни Київської (французький дискурс). *Вісник науки та освіти. Серія “Філологія”*. 2025. №11 (41). С.1273-1285.

DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-11\(41\)-1273-1285](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-11(41)-1273-1285)

URL: <https://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/32921/32883>

Публікації, що засвідчують апробацію результатів дослідження:

1. Бунзяк Я. Самоідентифікація як основний елемент ідентичності Анни Ярославни (на основі романів Жаклін Доксуа та Режін Дефорж). *Progressive research in the modern world. Proceedings of the 5th International scientific and practical conference*. BoScience Publisher. Boston, USA. 2023. Pp. 21-27.

URL: <https://sci-conf.com.ua/v-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-progressive-research-in-the-modern-world-1-3-02-2023-boston-ssha-arhiv/>.

2. Федорняк Я. Функціонування самоідентифікації у художньому образі Анни Ярославни у романі Régine Deforges “*Sous le ciel de Novgorod*”. *X Всеукраїнська наукова конференція молодих учених Exploring Linguistics, Literature, and Intercultural Communication (ELLIC-2025)*. Івано-Франківськ, Україна. 2025. С. 86-88.

URL: <https://kff.cnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/92/2025/11/zbirnyk-elllc-2025.pdf>

3. Федорняк Я. Семіотика одягу у конструюванні образу Анни Ярославни у романі Б.Можаровської. *The 13th International scientific and practical conference “Innovative directions for improving science, research and practice”* (November 25-28, 2025) Krakow, Poland. International Science Group. 2025. С. 190-192.

URL: <https://isg-konf.com/innovative-directions-for-improving-science-research-and-practice/>

4. Федорняк Я. Г. Постколоніальний вимір образу Анни Ярославни у романі Jacqueline Dauxois “*Anne de Kiev, reine de France*”. *Research in Science, Technology and Economics. Collection of Scientific Papers with Proceedings of the 6th International Scientific and Practical Conference*. International Scientific Unity. February 18-20, 2026, Luxembourg, Luxembourg. 298-301 p.

URL: <https://isu-conference.com/en/archive/research-in-science-technology-and-economics-18-02-26/>

5. Федорняк Я. Г. Етнографічний вимір образу Анни Ярославни (на основі роману В. Чемериса “*Анна Київська – королева Франції*”). *Proceedings of the VII International Scientific and Practical Conference “Digital transformation of society: opportunities and challenges”*. February 17-20. Milan, Italy. 2026. Pp. 172-174.

URL: <https://isg-konf.com/digital-transformation-of-society-opportunities-and-challenges/>

9. Наукове значення виконаного дослідження із зазначенням можливих наукових галузей та розділів програм навчальних курсів, де можуть бути застосовані отримані результати.

Отримані результати можуть бути застосовані в галузі знань вищої освіти 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія. Зокрема, у Карпатському національному університеті імені Василя Стефаника матеріали дисертації